

Scheda



CD - IDENTIFICAZIONE

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| TSK - Tipo modulo | EP |
| CDM - Codice Modulo | ICCD_EP_5378781753561 |
| ESC - Ente schedatore | AI225 |
| ECP - Ente competente per tutela | ICCD |

BC - DATI DI RIFERIMENTO

| | |
|----------------------|-----------------|
| BCR - Bene culturale | stele funeraria |
|----------------------|-----------------|

PVC - LOCALIZZAZIONE

| | |
|------------------|----------------------|
| PVCS - Stato | ITALIA |
| PVCR - Regione | Lombardia |
| PVCP - Provincia | MN |
| PVCC - Comune | Pomponesco |
| PVCI - Indirizzo | Via Fratelli Cantoni |

IS - ISCRIZIONE

| | |
|--------------------|------------|
| ISE - ISCRIZIONE | |
| ISED - Definizione | iscrizione |
| ISEC - Classe di | |

| | |
|--|-------------|
| appartenenza | sepolcrale |
| ISEL - Lingua | ebraico |
| ISEF - Sistema grafico/alfabeto | ebraico |
| ISEM - Materia e tecnica | a incisione |
| ISEP - Posizione | al centro |

TS - TESTO

TSC - STATO DI CONSERVAZIONE

| | |
|--------------------------------------|---------|
| TSCC - Stato di conservazione | integro |
|--------------------------------------|---------|

TST - TESTO

| | |
|-------------------------------------|---|
| TSTT - Trascrizione | פ / אוש[נו שי]שיה / ערמ רסו מידלא ארי / נמאנו רשי שיא / נמטנ הפ / רייא 'חל יעיבש מויב / פסאיו עוגיו / ה"בצנת יונטנק פסוי השמ ר"המכ / א"יזו ת"בנ / ח"פקתה תנש |
| TSTR - Traduzione | Qui è sepolto / un uomo virtuoso e devoto, / timorato di Dio (Gen. 22,12) e alieno dal male (Is. 59,15), / l'anziano e onorato / nostro maestro il signor Mošeh Yosef Cantoni, sia la sua anima unita nel vincolo della vita, / che è spirato e si è riunito [ai suoi padri] / il giorno 7 del mese di Iyyar dell'anno 5588 (= 21 aprile 1828). / La sua anima riposi nel giardino [dell'Eden], e la sua discendenza erediti la terra (Sal. 25,13). |
| TSTI - Tipo di impaginazione | centrato |
| TSTE - Numero righe | 8 |
| TSTA - Andamento | sinistrorso |

ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE

| | |
|-------------------------------|----------------|
| ALEA - Altezza massima | non rilevabile |
| ALET - Altezza minima | non rilevabile |

DT - CRONOLOGIA

DTZ - CRONOLOGIA GENERICA

| | |
|--|------------|
| DTZG - Fascia cronologica/periodo | XIX |
| DTM - Motivazione/fonte | iscrizione |

DO - DOCUMENTAZIONE

FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

| | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| FTAN - Codice identificativo | FBCEI_0300026 |
| FTAX - Genere | documentazione allegata |
| FTAP - Tipo | fotografia digitale (file) |
| FTAK - Nome file digitale | FBCEI_0300026.JPG |

CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI

| | |
|--|---------------------------|
| CMR - Referente scientifico dei contenuti | Perani, Mauro |
| CMC - Responsabile ricerca e redazione | Spagnuolo, Antonio Giulio |
| CMA - Anno di redazione | 2022 |
| ADP - Profilo di accesso | 1 |

